



EIDGENÖSSISCHES VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT
DEPARTEMENT FEDERAL DE L'ECONOMIE PUBLIQUE
DIPARTIMENTO FEDERALE DELL'ECONOMIA PUBBLICA

Abteilung für Landwirtschaft

Division de l'agriculture

Divisione dell'agricoltura

3003 Bern

☎ 031 - 61 25 11

E.V.D. HANDELSABTEILUNG	
No.	Jrl. 842.2.100
GATT	
EE	
R	26. SEP. 1975
Kapitel an	

Monsieur Fernand Rochat
Chargé d'affaires
Ambassade de Suisse en Irlande
6, Ailesbury Road
Ballsbridge
Dublin 4
Irlande

Ihr Zeichen
V. référence
V. referenza

Ihre Nachricht vom
V. communication du
V. comunicazione del

Unser Zeichen
N. référence
N. referenza Kn/jr

Rückfrage
Rappel
Richiamo

CH - 3003 Bern, Laupenstrasse 25

24 septembre 1975

Cher Monsieur Rochat,

Mon bref séjour en Irlande a été très largement facilité et agrémenté grâce à l'aide que vous avez bien voulu m'apporter. Je tiens par la présente à vous exprimer mes vifs remerciements. En effet, mon transport de l'aéroport en ville, à l'Ambassade de Suisse et à mon hôtel m'a permis de gagner du temps et, en particulier, de m'entretenir de manière très agréable avec vous. D'autre part, j'ai été heureux de pouvoir me rendre à l'Ambassade pour téléphoner à un de mes collaborateurs que je ne rentrais pas jeudi soir comme prévu.

En plus de cela, je vous remercie chaleureusement d'avoir bien voulu dépenser beaucoup de temps pour arranger un rendez-vous avec le Ministère de l'agriculture et le responsable des importations de bétail d'élevage suisse. M. Jennings, chef du Service de l'élevage du cheval, que j'ai eu l'occasion de vous présenter, a pris l'initiative, sans que je le lui demande, de convoquer M. Looby au siège de la Royal Society où nous avons notre réunion. J'ai pu m'entretenir de manière approfondie avec lui. J'ai compris que les Irlandais avaient l'intention de créer un élevage de quelques milliers de têtes de bétail de la race du Simmental et qu'ils voulaient en prenant cette initiative mettre au banc d'essai les différentes régions de production du continent, c'est-à-dire la Suisse, l'Autriche, l'Allemagne et, le cas échéant, la France. Il ne m'appartenait pas de lui relater spécialement nos relations commerciales avec l'Irlande qui tout de même dans le domaine de la production animale sont positives et ceci depuis plusieurs décennies. En effet, nous avons importé de ce pays des chevaux de cavalerie et de sport en grand nombre, et je pense que la Suisse figure aujourd'hui, en ce qui concerne le cheval de selle, parmi les meilleurs clients de l'Irlande. A ajouter que ces chevaux se vendent très cher et que l'opération est positive pour ce pays.

- 2 -

Enfin, en ce qui concerne le bétail d'étal, nos importateurs s'intéressent aux animaux irlandais. Malheureusement, à la suite d'une surproduction, que j'espère momentanée, il ne nous a pas été possible de continuer d'importer et, bien entendu, l'Irlande en a fait les frais. Inversement, j'ai cru comprendre que ce pays avait fait un effort énorme pour adapter sa production aux besoins des acheteurs continentaux. Les excédents sont élevés, et il faut admettre que depuis près de deux ans l'Irlande a connu d'énormes difficultés.

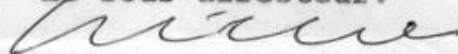
En définitive, M. Looby m'a laissé entendre qu'il pensait venir en Suisse au cours du mois d'octobre et acheter une quarantaine de veaux femelles de première qualité pour créer leur élevage de Simmental. En le quittant, je lui ai demandé de me confirmer cette décision, ce qu'il a fait sans autre.

En résumé, j'aimerais vous exprimer encore ma vive reconnaissance pour votre dévouement et en particulier pour vos interventions efficaces. J'espère de tout coeur avoir l'occasion, lorsque vous viendrez en Suisse, de vous renouveler mes remerciements.

Veillez agréer, cher Monsieur Rochat, l'assurance de ma considération distinguée.

DIVISION DE L'AGRICULTURE

Le sous-directeur:



Copie va pour information:

à la Division du commerce, Service Irlande